



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE

No – 33/2024

1. Résultats - Resultate - Risultati

PLAY-OFFS LNA / NLA – FINALE

POA33	Sayaluca Cadempino Lugano - Rossemaison	07:06	1-2 1-1 5-4
POA34	Sayaluca Cadempino Lugano - Rossemaison	05:06	1-1 1-3 3-2

PLAY-OFFS 1^{ère} LIGUE / 1. LIGA – FINALE

POC32	Langnau Stars I - Grenchen	04:06	2-5 0-1 1-1
-------	----------------------------	-------	-----------------

PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI – FINALE

POJN32	Rossemaison - Rolling Aventure	02:03	1-1 0-1 1-1
--------	--------------------------------	-------	-----------------

MATCHS AMICAUX OFFICIELS / OFFIZIELLES FREUNDSCHAFTSSPIEL / AMICHEVOLE UFFICIALE

FGTITF1	Capolago Flyers - Malcantone	06:04	1-1 1-1 4-2
FGTITF2	Paradiso Tigers - COB Unicorns	08:01	5-1 0-0 3-0
FGTITF3	Malcantone - COB Unicorns	07:05	3-2 1-2 3-1
FGTITF4	Capolago Flyers - Paradiso Tigers	03:06	1-1 1-3 1-2

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après pénaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

SITUATION DES LES SERIES DE PLAY-OFFS (Best of three)

PLAY-OFFS LNA / NLA (1/4)

Rossemaison – La Tour	2-0	12:04 / 04:03
Sayaluca Cadempino Lugano - Rothrist	2-1	12:03 / 05:06 / 05:00
Givisiez – Aire-la-Ville	2-0	07:06 / 06:05
Malcantone - Buix	1-2	10:05 / 01:09 / 07:08

PLAY-OFFS LNA / NLA (1/2)

Rossemaison – Buix	2-1	09:04 / 02:11 / 09:02
Sayaluca Cadempino Lugano - Givisiez	2-1	06:07 / 05:03 / 09:08

PLAY-OFFS LNA / NLA (FINALE)

Rossemaison – Sayaluca Cadempino Lugano	3-1	07:06 / 04:03 / 06:07 / 06:05
---	-----	-------------------------------

Rossemaison est champion Suisse de LNA 2024. Rossemaison ist Schweizer Meister NLA 2024.

PLAY-OFFS LNB / NLB (1/4)

Courroux Wolfies - Rossemaison II	2-0	12:02 / 07:10
Gekkos Gerlafingen - Capolago Flyers	2-1	04:06 / 05:04 / 05:00
Ajoie - Novaggio Twins	0-2	05:09 / 02:05
Oensingen Roadrunners - Bienne	2-0	05:04 / 08:04

PLAY-OFFS LNB / NLB (1/2)

Courroux Wolfies – Novaggio Twins	1-2	03:04 / 15:03 / 05:06
Gekkos Gerlafingen – Oensingen Roadrunners	2-0	04:03 / 07:06

PLAY-OFFS LNB / NLB (Finale – Best of 5)

Gekkos Gerlafingen – Novaggio Twins	3-2	07:03 / 04:05 / 04:03 / 02:06 / 04:03
-------------------------------------	-----	---------------------------------------

Gekkos Gerlafingen est champion Suisse de LNB 2024 et promu en LNA. Gekkos Gerlafingen ist Schweizer Meister NLB 2024 und ist in NLA aufgestiegen.

PLAY-OFFS 1L (1/4)

La Neuveville I – Zofingen Black Panthers	2-0	08:05 / 12:02
Fight Pigs Gersau – Léchelles Coyotes II	0-2	04:05 / 06:07
Grenchen – Wolfurt Walkers	2-0	08:06 / 07:05
Langnau Stars I – Aire-la-Ville II	2-1	08:01 / 03:05 / 12:04

PLAY-OFFS 1L (1/2)

La Neuveville I – Langnau Stars I	1-2	02:07 / 07:06 / 05:06
Grenchen – Léchelles Coyotes II	2-0	10:03 / 09:08

PLAY-OFFS 1L (FINALE)

Grenchen – Langnau Stars I	2-0	07:05 / 06:04
-----------------------------------	------------	---------------

Grenchen est promu en LNB. / Grenchen ist in NLB aufgestiegen.

PLAY-OFFS 2L (Tour 1 / Runde 1 / Torneo 1)

Paradiso Tigers II - Rossemaison III	2-0	05:04 / 08:03
Bassecourt Eagles IIa - Gekkos Gerlafingen II	2-0	11:06 / 10:04
Capolago Flyers II - Eagles Vedeggio	0-2	03:06 / 03:08
Ajoie IIa - COB Unicorns	2-0	15:02 / 13:05
Wollerau Ia - Langnau Stars II	2-0	11:03 / 06:02
Rolling Aventicum III - Courroux Wolfies II	2-1	05:04 / 04:06 / 07:04
Red Rocks Rothenfluh - Léchelles Coyotes IIIa	2-1	15:06 / 03:07 / 10:07
Givisiez IIIa - Murist/Montet Black Tigers	2-1	08:07 / 05:12 / 10:05

PLAY-OFFS 2L (Tour 2 / Runde 2 / Torneo 2)

Paradiso Tigers II – Bassecourt Eagles IIa	2-1	08:06 / 04:11 / 11:03
Ajoie IIa – Eagles Vedeggio	0-2	03:07 / 03:04
Wollerau Ia – Rolling Aventicum III	2-0	05:01 / 07:04
Givisiez IIIa – Red Rocks Rothenfluh	2-0	11:05 / 18:04

PLAY-OFFS 2L (Tour 3 / Runde 3 / Torneo 3)

Paradiso Tigers II – Eagles Vedeggio	2-1	04-07 / 04:03 / 08:07
Wollerau Ia – Givisiez IIIa	2-1	09-11 / 13:04 / 08:06

Paradiso Tigers II et Wollerau Ia sont promus en 1L. / Paradiso Tigers II und Wollerau Ia sind in 1L aufgestiegen.

Givisiez IIIa et Eagles Vedeggio en barrage 1L-2L. / Givisiez IIIa und Eagles Vedeggio in Aufstieg/Abstieg 1L-2L.

BARRAGE 1L-2L / AUFSTIEG-ABSTIEG 1L-2L

Eagles Vedeggio – Bienne II	0-2	06:25 / 11:05
Givisiez IIIa – Alligators Ruswil	2-0	11:05 / 08:07

Bienne II reste en 1L. Givisiez IIIa est promu en 1L. / Bienne II bleibt in 1L. Givisiez IIIa ist in 1L aufgestiegen.

Alligators Ruswil est relégué en 2L / Alligators Ruswil ist in 2L abgestiegen.

PLAY-OFFS JNR – 1/4

Rolling Aventicum - Courroux Wolfies	2-0	08:06 / 15:06
Rossemaison - Buix	2-0	03:07 / 11:02
Dzos Volants - Gekkos Gerlafingen	2-0	05:01 / 06:03
Novaggio Twins - MJ Bienne-La Neuveville	2-0	11:05 / 09:02

PLAY-OFFS JNR – 1/2

Rolling Aventicum – Novaggio Twins	2-1	04:05 / 04:00 / 10:04
Rossemaison – Dzos Volants	2-1	13:09 / 06:19 / 11:06

PLAY-OFFS JNR – FINALE

Rolling Aventicum – Rossemaison	2-0	07:01 / 03:02
--	------------	---------------

Rolling Aventicum est champion Suisse JUNIORS 2024. Rossemaison ist Schweizer Meister JUNIOREN 2024.

SITUATION DES LES SERIES DE PLAY-OUT (Best of five)**PLAY-OUT LNA / NLA**

Rolling Aventicum – Léchelles Coyotes	1-3	05:04 / 04:06 / 02:05 / 05:06
--	------------	-------------------------------

Rolling Aventicum est reléguée en LNB. / Rolling Aventicum ist in NLB abgestiegen.

PLAY-OUT LNB / NLB

Buix II – Bassecourt Eagles	3-0	05:04 / 07:06 / 03:02
------------------------------------	------------	-----------------------

Bassecourt Eagles est reléguée en 1L. / Bassecourt Eagles ist in 1L abgestiegen.

PLAY-OUT 1L

Bienne II – Malcantone II	3-2	06:05 / 07:06 / 01:04 / 09:01 / 06:05
Alligators Ruswil – La Roche I	3-0	14:07 / 12:00 / 06:05

La Roche I et Malcantone II sont reléguées en 2L. / La Roche I und Malcantone II sind in 2L abgestiegen.

Alligators Ruswil et Bienne II en barrage promotion-relégation / Alligators Ruswil und Bienne II in Abstieg-Aufstieg.

2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out -Tour final relegation / relégation directe

LNA / NLA		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	18	14	0	0	0	2	2	129	79	50	44
2.	Sayaluga Cadempino Lugano	18	13	2	0	0	0	3	147	88	59	43
3.	Givisiez	18	12	1	0	0	0	5	123	87	36	38
4.	Malcantone	18	11	0	0	0	0	7	130	95	35	33
5.	Buix	18	10	0	0	0	0	8	132	105	27	30
6.	Aire-la-Ville	18	8	0	0	0	0	10	92	107	-15	24
7.	Rothrist	18	6	0	0	0	1	11	95	124	-29	19
8.	La Tour	18	5	0	1	0	0	12	98	143	-45	17
9.	Rolling Avenicum	18	4	0	0	1	0	13	80	143	-63	13
10.	Léchelles Coyotes	18	3	0	0	0	0	15	86	141	-55	9
1L Gr. A		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	La Neuveville I	18	16	0	0	0	0	2	156	89	67	48
2.	Grenchen	18	13	2	0	0	0	3	157	94	63	43
3.	Aire-la-Ville II	18	13	0	0	0	0	5	171	92	79	39
4.	Léchelles Coyotes II	18	10	0	0	0	1	7	114	138	-24	31
5.	Dzos Volants I	18	9	0	1	0	0	8	140	137	3	29
6.	Rolling Avenicum II	18	6	0	1	0	0	11	108	132	-24	20
7.	La Broye I	18	6	0	0	0	0	12	131	166	-35	18
8.	Givisiez II	18	5	0	0	0	1	12	118	136	-18	16
9.	Bienne II	18	5	0	0	0	0	13	109	139	-30	15
10.	La Roche I	18	3	0	0	2	0	13	74	155	-81	11
1L Gr. B		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Fight Pigs Gersau	18	15	0	0	0	0	3	128	77	51	45
2.	Langnau Stars I	18	12	2	0	0	0	4	131	61	70	40
3.	Wolfurt Walkers	18	11	0	0	0	1	6	153	100	53	34
4.	Zofingen Black Panthers	18	10	0	1	0	0	7	97	100	-3	32
5.	Laupersdorf	18	10	0	0	0	1	7	136	108	28	31
6.	Hurricanes Lenzburg	18	9	2	0	0	0	7	115	101	14	31
7.	Rangers Lugano	18	6	1	0	1	1	9	90	118	-28	22
8.	Paradiso Tigers I	18	6	0	0	0	0	12	89	132	-43	18
9.	Alligators Ruswil	18	3	0	0	0	1	14	93	130	-37	10
10.	Malcantone II	18	2	0	0	0	1	15	64	169	-105	7
JNR Gr. O		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	12	11	0	0	0	0	1	147	61	86	33
2.	Novaggio Twins	12	9	0	0	0	0	3	85	53	32	27
3.	Gekkos Gerlafingen	12	6	0	0	0	1	5	71	75	-4	19
4.	Courroux Wolfies	12	5	1	0	0	1	5	88	84	4	18
5.	MGI TI Skate	12	5	0	0	0	0	7	75	75	0	15
6.	JB Wiggertal United	12	2	0	0	0	0	10	48	133	-85	6
7.	Wollerau (exclue le 29.09.2024)	12	3	1	0	0	0	7	88	101	-13	11
JNR Gr. W		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rolling Avenicum	14	13	0	1	0	0	0	185	47	138	41
2.	Dzos Volants	14	9	0	0	0	2	3	176	78	98	29
3.	MJ Bienne-La Neuveville	14	9	1	0	0	0	4	127	58	69	29
4.	Buix	14	9	0	0	1	0	4	115	98	17	28
5.	La Broye	14	7	0	0	0	0	7	100	102	-2	21
6.	Bassecourt Eagles	14	3	1	0	0	1	9	98	146	-48	12
7.	Givisiez	14	2	1	0	0	0	11	84	158	-74	8
8.	Ajoie	14	0	0	0	0	0	14	53	251	-198	0

3. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen - Sanzioni disciplinari:

3.1 Etat des suspensions au **14.11.2024** à 12:00

Verbleibende Suspensionen vom **14.11.2024** um 12:00 Uhr

Sospensioni alle ore 12:00 del **14.11.2024**

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2024	Index	Solde	An.	Décompte
220908	TRAVERSA	John	A	Sorengo	DD32	28.06.26	23	2L
209266	GIRARDIN	Loïc	A	Courroux Wolfies	DA56	12.07.25	23	2L
211251	MARMY	Denilson	A	Dzos Volants	CA86	8	24	1L
210175	PERRIARD	Bastien	A	Rolling Aventicum	RA04	8	24	LNA
222547	TISSERAND	Jibril	J	Bassecourt Eagles	JNW30	7	24	JNR
202464	GERBER	Lukas	A	Red Rocks Rothenfluh	POD015	5	24	1L
222559	GAMBA	Alexandre	O	Dzos Volants	TFN31	5	24	NVCE-O
223890	BERBERAT	Nathanael	A	Bienne III	DA67	4	24	2L
214168	LACHAT	Tristan	A	Bassecourt Eagles IIb	DA65	4	24	2L
211151	AMSLER	Jordan	A	Buix III	DA32	4	24	2L
222073	MÜHLETHALER	Meven	J	Buix	JNW38	3	24	JNR
222430	GAUCH	Joel	N	Givisiez	NVCA16	3	24	NVCE
201439	BELET	Jérôme	A	Ajoie IIb	DA63	3	24	2L
209470	ZACCHEO	Milan	A	Estavayer	DB128	3	24	2L
205049	CARRARD	Romain	A	Murist/Montet BT	POD024	3	24	2L
203442	TARDENT	Vincent	A	Bassecourt Eagles IIa	POD205	3	24	2L
203125	WALSER	Philipp	A	Rothrist	POA010	3	24	LNA
219343	FONTANA	Loris	N	Sayaluga Cad. Lug.	TFN31	3	24	NVCE
218076	GRANDJEAN	Teo	J	La Broye	JNW38	2	24	JNR
224622	BRUNNER	Jonas	A	Laupersdorf	CB81	2	24	1L
218848	SCHWEIZER	Juan	J	Rolling Aventicum	POJN05	1	24	JNR
96114	GAUTIER	Lionel	A	MJ Bienne-La Neuveville	POJN04	1	24	JNR-O
218134	VALSANGIACOMO	Carlo	O	Capolago Flyers	NVCC29	1	24	NVCE-O
222717	ADOBATI	Luca	A	Aire-la-Ville	A90	1	24	LNA

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
CB13	Courroux Wolfies	Courroux Wolfies	LNB	POB21	3
CB57	Dzos Volants	Dzos Volants	MINI	TFM23	3

3.2 Opposition de sanction - reconsidération

No Nom - Prénom Equipe Sanction / Amende **Nouvelle décision du DDF /CR***

Equipe Club Sanction / Amende Nouvelle décision du DDF* / CR*

*DDF: Département disciplinaire FSIH

*CR : Commission recours FSIH

REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**
 Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

4. Décisions du département technique

Entscheidung durch die Technische Kommission

Decisioni del Dipartimento Tecnico

Rien – Nichts - None

*DDF: Département disciplinaire FSIH

*CR : Commission recours FSIH

5. Informations - Informationen - Notizie

5.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV - Bolletino ufficiale FSIH

Le **BO 01/2025** sera publié le **jeudi** 06.03.2025.

Das nächste **OB 01/2025** wird am **Donnerstag**, den 06.03.2025 veröffentlicht.

BO 01/2025 sarà pubblicato **giovedì** 06.03.2025.

5.2 Feuille de match non rentrée au département technique

Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

5.3 Age pour la saison 2025

Altersklasse für die Saison 2025

Età per la stagione 2025

Actif (A):	être dans l'année de ses 19 ans ou plus âgé : né en 2006 ou avant.
Féminin (F):	être dans l'année de ses 13 ans ou plus âgée : née en 2012 ou avant*.
Junior (J):	être dans l'année de ses 16, 17 et 18 ans : né en 2007, 2008 et 2009.*
Novice (N):	être dans l'année de ses 13, 14 et 15 ans : né en 2010¹ , 2011 et 2012.**
Mini (M) :	être dans l'année de ses 10, 11 et 12 ans : né en 2013, 2014 et 2015.***
Kids (K):	être dans l'année de ses 9 ans et plus jeune : né en 2016 ou après.****
Seniors (V):	Avoir 34 ans ou plus au 31.12.2024 : né en 1990 ou avant. (= 35 ans en 2025)
Vétérans ² (V):	Avoir 34 ans ou plus au 31.12.2024 : né en 1990 ou avant. (= 35 ans en 2025)

Aktive (A):	vollenden im laufenden Jahr das 19. Lebensjahr, oder älter: Jahrgang 2006 oder älter.
Damen (F):	vollenden im laufenden Jahr das 13. Lebensjahr , oder älter: Jahrgang 2012 oder älter*.
Junioren (J):	vollenden im laufenden Jahr das 16., 17. oder 18. Lebensjahr: Jahrgang 2007, 2008 und 2009.*
Novizen (N):	vollenden im laufenden Jahr das 13., 14. oder 15. Lebensjahr: Jahrgang 2010¹ , 2011 und 2011.**
Minis (M):	vollenden im laufenden Jahr das 10. 11. oder 12. Lebensjahr: Jahrgang 2013, 2014 und 2015.***
Kids (K):	vollenden im laufenden Jahr das 9. Lebensjahr, oder jünger: Jahrgang 2016 oder jünger. ****
Senioren (V):	Sein 34 Jahre alt oder mehr den 31.12.2024: Jahrgang 1990 oder älter. (= 35 Jahre alt im 2025)
Veteranen ² (V):	Sein 34 Jahre alt oder mehr den 31.12.2024: Jahrgang 1990 oder älter. (= 35 Jahre alt im 2025)

Attivo (A):	anno del compimento dei 19 anni o età superiore: nato nel 2006 o prima.
Femminile (F) :	anno del compimento dei 13 anni o età superiore: nata nel 2012 o prima*.
Junior (J):	anno del compimento dei 16, 17 e 18 anni: nato nel 2007, 2008 e 2009.*
Novizio (N):	anno del compimento dei 13, 14 e 15 anni: nato nel 2010¹ , 2011 e 2012.**
Mini (M):	anno del compimento dei 10, 11 e 12 anni: nato nel 2013, 2014 e 2015.***
Kids (K):	anno del compimento dei 9 anni ed et inferiore: nato nel 2016 o dopo. ****
Seniori (V):	Avere 34 anni o più al 31.12.2024: nato nel 1990 o prima. (= 35 anni nel 2025)
Veterani ² (V):	Avere 34 anni o più al 31.12.2024: nato nel 1990 o prima. (= 35 anni nel 2025)

* (+ filles de 2006 / Mädchen von 2006 / ragazza del 2006)

** (+ filles de 2009 / Mädchen von 2009 / ragazza del 2009)

*** (+ filles de 2012 / Mädchen von 2012 / ragazza del 2012)

**** (+ filles de 2015 / Mädchen von 2015 / ragazza del 2015)

* Les filles MINIS (**M**) ou KIDS (**K**) ne peuvent pas jouer en catégorie **F**.

Die Mädchen MINIS (M) oder KIDS (K) können nicht in Kategorie F spielen.
Le ragazze MINIS (M) o KIDS (K) non possono giocare nella categoria F.

¹ Les joueurs / joueuses nés en 2011 ou après ne peuvent pas jouer en actifs. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 possible en ACTIFS
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 2011 oder später geboren wurden, können nicht in aktiv spielen. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 möglich in AKTIVE.
Giocatori / giocatrici nati nel 2011 o dopo non possono giocare in attivi. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 possibile in ATTIVO

² Les joueurs / joueuses nés en 1990 ou avant avec une licence O ou V ou F peuvent jouer en Vétérans
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 1990 oder älter geboren, mit eine Lizenz O oder V oder F, können in Veteranen spielen.
Giocatori / giocatrici nati nel 1990 o prima con una licenza O o V o F possono giocare in Veterani

7. "QoQa TOP SNIPER" LNA & LNB 2024



LNA	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Equipe		
Aire-la-Ville	MARECHAL Bastien	MOROU Melvine
Buix	POUILLY Arthur	HOULMANN Joris
Givisiez	SCHORNOZ Kellian	RUTTIMANN Jonathan
La Tour	DUPRAZ Thomas	LANZ Lucien
Léchelles Coyotes	FROSSARD Yann	MOREL Michael
Malcantone	BRICCOLA Franco	LEONE Axel
Rolling Aventicum	POCHON Axel	PERRIARD Bastien
Rossemaison	NEUKOMM Alexis	NEUKOMM Arnaud
Rothrist	ZIETALA Martin	EIGENHEER Nick
Sayaluga Lugano Cadempino	RAGGI Marcel	DIDIER Christian

LNB	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Equipe		
Ajoie	GIRARDIN Titouan	CHABOUDEZ Benjamin
Bassecourt Eagles	PIQUEREZ Alexandre	PETERMANN Dorian
Bienne	CATTIN Manoel	SCHNEEBERGER Christoph
Buix II	POUILLY Pierric	ROUECHE Terry
Capolago Flyers	DOLCI Alex	BERNASCONI Alex
Courroux Wolfies	WUST Mathieu	GÜNTER Fabien
Gekkos Gerlafingen	MATTER Noah	KUMMER Marco
Novaggio Twins	CERESA Manuel	BAGGIOLINI Alan
Oensingen Roadrunners	KANOBEL Patrick	WYSS Samuel
Rossemaison II	STEMER Clément	HELPER Even

FSIH/DT – SIHV/TD 14.11.2024

Responsable technique
Gilles Sansonnens



Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (code N) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

1. Carton rouge Code N pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
2. Carton rouge Code O suspension pour le match suivant

Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (codice N) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

1. Cartellino rosso- codice N nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
2. Cartellino rosso codice O sospensione per la prossima partita.

Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (Code N) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

1. Karte rot- Code N Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
2. Karte rot Code O Ausschluss für das nächste Spiel